



Traduccion di: Reaccion riba e di cuater informe di implementacion 2023

Titulo original: Reactie op de vierde uitvoeringsrapportage 2023

Den caso di diferencianan di interpretacion entre e traduccion na Papiamentu y e version hulandes di e reaccion, of den caso di proceduranan hudicial of trayectonan di escalacion en virtud di regulacionnan aplicabel, e version original hulandes semper ta esun preferente.

Apreciabel señora Maduro,

Riba 27 di mei 2024, Colegio di supervision financiero di Aruba (CAft) a ricibi e informe di implementacion (UR) di Aruba tocante di e di cuater kwartaal di 2023. A base di e UR aki, CAft a comproba den ki medida Ariba ta cumpli cu e marco legal na 2023. Pa 2023, e marco aki tawata e Ordenanza Nacional di supervision financiero di Aruba (*Landsverordening Aruba financieel toezicht* – LAft) y e Protocol.¹ Cu e carta aki señora Maduro ta ricibi e reaccion di CAft tocante di e di cuater UR 2023. Den anexo 1 di e carta aki, ta haya un splicacion mas detaya y un substanciacion cu cifra.

Conclusion

E di cuater UR ta muestra un surplus provisional den e sector colectivo di AWG 282 miyon. Esaki ta 4,0 por ciento di e producto nacional bruto (bbp), loke ta significa cu Aruba ta cumpli ampliamente cu e norma pa e surplus di financiamiento stipula den e LAft y e Protocol^{2,3}, y cu e compensacion di deficit prescribi.⁴ Ademas, Aruba ta cumpli cu e norma di gastonan di personal, y e ratio di debe ta desaroyando di acuerdo cu e palabracionnan corespondiente di e Protocol. CAft ta aprecia e resultadonan positivo aki, y ta conseha Aruba pa emplea e surplus completo pa amortizacion di debe, conforme e LAft, considerando cu inversionnan nobo pa 2023 ya no ta posibel. Pa 2024 y e añanan siguiente, CAft ta conseha pa probecha prudentemente e espacio presupuestario, controlando e gastonan y dunando prioridad na inversionnan en bes di gastonan consuntivo.

Mescos cu e informenan di implementacion anterior, e di cuater UR a ser entrega cu un retraso considerabel. Debi na esey, CAft no por evalua suficientemente e grado di realidad di e documentonan presupuestario. CAft ta enfatisa cu en adelante, ta importante pa respeta e plasonan di entrega di informenan di implementacion stipula den e LAft.

Splicacion

Surplus di financiamentu

Den su conseho tocante e di dos modificacion di presupuesto stipula 2023 (BW) y su reaccion riba e di tres UR, CAft a indica cu e tawata anticipa resultadonan positivo inespera adicional na e banda di ingresonan. Cu e di cuater UR ta confirma e imagen aki. E resultado ta AWG 174,7 miyon mas alto di loke a presupuesta. E alto coyuntura economico a duna luga na resultadonan positivo inespera substancial, tanto cerca pais como cerca e sobra entidadnan. Esaki, combina cu estimacionnan cuidadoso y e disciplina presupuestario, a culmina den un surplus di financiamiento di 4,0 porciento di e bbp⁵.

Ratio di debe

A base di e di cuater UR 2023, na 2023 e ratio di debe ta 79 porciento di e bbp. Compara cu final di 2022, e ratio di debe a baha mas cu 12 punto di porciento na 2023. Esaki ta significa cu Aruba ta riba bon caminda pa cumpli cu e norma stipula den e Protocol, di 70 porciento di e bbp na 2027, y 50 porciento di e bbp na 2039. CAft ta conseha Aruba pa emplea e surplus di financiamiento di 2023 pa obligacionnan di amortisacion di debe na 2024. Na 2023, a haci esaki caba pa AWG 153 miyon. E sobra parti di e resultado di AWG 129 miyon por keda emplea pa duna forma na e obligacionnan di amortisacion di debe pa 2024. Di e manera aki, Aruba tin menos necesidad di fia, e presion presupuestario di e gastonan di interes ta baha, y ta crea espacio pa otro gastonan necesario den futuro, por ehemplo pa enseñanza, cuido pa anciano y inversionnan. Aruba mester traha acuerdonan cu Algemene Ziektekosten Verzekering (AZV) y Sociale Verzekeringsbank (SVB) mas pronto posibel, pa emplea e surplusnan pa reduccion di debe.

Gastonan di personal

Cu un coreccion pa e reduccion gradual di e descuento riba salario, e gastonan di personal nominal ta baha compara cu 2022. Di e manera aki, na 2023, Aruba ta cumpli cu e norma pa gastonan di personal. Pa motibo cu e gastonan di personal – cu mas cu 30 porciento – ta e componente di mas grandi di e gastonan total di 2023, ta importante pa Aruba keda controla e gastonan di personal.

Por cierto, CAft si ta haya cu fortalecimiento dirigi di e funcion financiero y huridico ta necesario, pa por enfoca desisivamente riba e mehora desea di maneho financiero y pa por implementa reformanan.

Control di gastonan

Mescos cu añanan pasa, e partida biennan y servicionan ta muestra un realizacion mas abao di loke a presupuesta. Den e periodo 2015-2023 tin un subagotamento promedio di 6 porciento.⁶ Esaki ta un confirmacion di CAft su argumentacion anterior pa baha structuralmente e partida aki. CAft ta conseha pa baha cu 6 porciento e presupuesto pa biennan y servicionan cu e toma di desicion tocante di e prome BW 2024. CAft ta duna den consideracion pa utiliza e recursonan aki pa cubri e intensificacionnan di e Nota di Primavera 2024.

Entrega oportuno di informacion di implementacion

For di bastante tempo, Aruba no ta entrega e informenan di implementacion conforme e deadline legal cu a stipula pa esaki. E ultimo informenan di implementacion a ser entrega cu un retraso di mas cu 100 dia. Di e manera aki, Aruba ta cana tras di e hechonan. Elaboracion oportuno di e informenan di implementacion ta necesario pa por evalua si e presupuesto ainda ta realistico of si e ta rekeri adaptacion. Esaki tambe ta duna Parlamento mas oportunidad pa duna forma na su derecho presupuestario. Ademá, por identifica resultadonan positivo inespera mas trempan, pa asina por emplea mitad di esakinan oportunamente pa inversionnan. Banda di esey, si ta entrega e informenan di implementacion na tempo, ta duna CAft e espacio pa comproba miho e grado di realidad di e presupuesto. CAft ta conseha Aruba pa duna prioridad máximo na maneho financiero, incluyendo e ciclo di implementacion y hustificacion.

Espacio pa reformanan

CAft ta conseha pa tambe probecha e momento aki di crecemento economico fuerte, pa implementa reformanan riba tereno di e sistema di impuesto, e mercado laboral y seguridad social. Un impuesto riba balor añadi (btw) ta recomendabel, pa motibo ku e tin menos efecto perturbante riba economia di loke impuestonan riba volumen di benta di empresa (BBO) tin. Ademá, un sistema di btw ta mas senciu, menos fragmenta y mas robusto, loke ta fomenta compliance. Awor tambe ta e momento adecua pa implementa reformanan den seguridad social y mercado laboral, pa asina mercado laboral por reacciona miho riba circunstancianan economico cu ta cambia. Di e forma aki, economia ta mas ekipa pa por absorbe impactonan futuro

Pasonan siguiente

E resultado di 2023 tin efecto riba e presupuesto actual. Cu e espacio presupuestario disponibel, Aruba por aumenta structuralmente e nivel di inversion, y haciendo esey, crea un economia mas robusto. CAft ta conseha pa yega na un agenda di inversion multianual. A base di e resultado na 2023, na 2024 por anticipa resultadonan positivo inespera cerca impuesto riba ganashi, cerca AZV y cerca Aruba Tourism Authority (ATA). Aruba lo por emplea e resultadonan positivo inespera identifica cu esaki, pa reduccion di debe y inversionnan. Por lo tanto, CAft ta pidi boso pa adapta e presupuesto 2024 na e dato aki, den e marco di tuma di desicion tocante di e prome BW 2024. Ademá, CAft ta conseha pa involucra e modificacion di e partida biennan y servicionan den esaki.

Mi ta spera di a informa boso suficientemente,

Atentamente,
Presidente di Colegio di supervision financiero di Aruba.

[firma]

Drs. L.M.C. Ongerling

A manda copia di e carta aki na:
Minister-President di Aruba
Director di Departamento di Finanzas

Anexo 2: Notanan final

¹ E LAft, suplementa cu e Protocol entre Aruba y Hulanda 2019-2021, firma riba 22 di november 2018 y e correspondencia entre gobierno di Hulanda y gobierno di Aruba tocante di e proroga di e Protocol Aruba Hulanda 2019-2021 te 31 di december 2023, firma riba 20 di januari 2022, ta forma e marco di referencia pa e evaluacion di e UR.

² Articulo 14, LAft y Articulo I.1 Protocol Aruba Hulanda 2019-2021.

³ E surplus ta basa riba e datonan di implementacion provisional. Na momento cu ta stipula e cuenta anual, e datonan aki ta haya un status definitivo.

⁴ Di e resultado, AWG 70 miyon ta e surplus di 1 por ciento di e bbp cu ley ta prescribi. Cu e sobra di e resultado di AWG 212 ta compensa un parti considerabel di e deficitnan di añanan pasa (un total di AWG 1,4 bion)

⁵ Basa riba e estimacionnan di IMF di e bbp.

⁶ Den e contexto aki a tene cuenta cu e periodo di COVID-19.